

Poređenje omladinskog žargona Subotice i Leskovca

Predmet ovog rada je poređenje omladinskog žargona dva grada, Leskovca i Subotice. Materijal je prikupljen snimanjem razgovora tinejdžera. Nakon transkripcije snimljenog materijala izvršen je popis žargonizama. Kako bi se proverilo koliki broj žargonizama iz drugog grada razumeju i koriste u svom govoru, dodatno su ispitivani predstavnici omladinskog žargona iz svakog grada.

Uvod

Žargon predstavlja svaki neformalni i pretežno govorni varijetet nekog jezika koji služi za identifikaciju neke društvene grupe i sporazumevanje unutar nje. Takva društvena grupa se od ostalih može razlikovati po profesiji, socijalnom statusu, uzrastu i slično, a njene članove povezuju interes ili način života. Samim tim postoje žargoni različitih profesija (lekarški, pravnički, administrativni) ili žargon karakterističan za neku uzrasnu grupu, kakav je omladinski žargon (Bugarski 2003a).

Žargon se javlja u sva tri glavna tipa raslojavanja jezika: socijalnom, funkcionalnom i teritorijalnom. U osnovi je sociolekt, mada veliki uticaj na njega ima i razgovorni stil. Kako i geografska udaljenost uslovljava raslojavanje jezika, u žargonu se ispoljavaju i dijalekatske odlike (Bugarski 2003b). Na osnovu toga se pretpostavlja da će omladina jednog grada upotrebljavati žargonizme koji se razlikuju u leksici od onih koji se upotrebljavaju u drugom gradu.

Ovaj rad se bavi poređenjem omladinskog žargona Leskovca i Subotice. Cilj rada je da se ispita u kojoj meri predstavnici omladinskog žargona iz jednog grada koriste i razumeju žargonizme koji se upotrebljavaju u drugom gradu.

Materijal i metode

Materijal za ovaj rad prikupljen je snimanjem razgovora učenika srednjih škola u Subotici i Leskovcu. Zbog neformalnosti situacije za koju je karakteristična upotreba žargonizama, razgovori su snimljeni u školi tokom velikih odmora i u kafiću. Učesnici u razgovoru nisu bili obavešteni o predmetu istraživanja, da se ne bi narušila autentičnost njihove priče. Snimanje je vršeno tokom maja i juna 2006. godine. Trajanje razgovora snimljenih u školi približno iznosi tri sata, dok razgovori snimljeni u kafićima traju po 45 minuta.

Nakon transkripcije snimljenog materijala izvršen je popis žargonizama koje koristi omladina. Procena šta je omladinski žargonizam izvršena je na osnovu toga da li su postojeći žargonizmi karakteristični za starosnu grupu tinejdžera i omladine, pa su iz analize isključeni žargonizmi koje koriste i druge starosne grupe. Radi potvrde valjanosti ovog pristupa popisani žargonizmi su provereni i u "Rečniku žargonizama" Dragoslava Andrića iz 1976. godine. Utvrđeno je da je samo jedna sedmina žargonizma uočenih u građi pronađena i u Andrićevom rečniku, što pokazuje da je omladina vremenom formirala nove, savremene žargonizme koje samo ona koristi.

Izvršena je analiza kojom je utvrđeno u kojoj se meri isti žargonizmi nalaze u prikupljenoj građi iz oba grada, a zatim je određena frekventnost upotrebe popisanih žargonizama.

Po završetku ovog dela rada, ispitano je po deset omladinaca iz oba grada, uključujući i same autore rada. Svakoj grupi dat je spisak žargonizama iz drugog grada, kako bi se proverilo koliki broj žargonizama razumeju i koriste u govoru, i na osnovu toga je izvršena kategorizacija žargonizama.

U prilogu je dat rečnik svih žargonizama koji se javljaju u građi, a na osnovu kojih je vršena analiza.

Nevena Nikolić (1988), Svrlijig, Sofronija Stefanovića 18, učenica 3. razreda Poljoprivredne škole u Leskovcu

Vojislav Gurinović (1989), Subotica, Senčanski put 48, učenik 2. razreda Ekonomske škole u Subotici

MENTOR:

Marko Simonović, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu

Rezultati i diskusija

Iako je dužina snimljenih razgovora u oba grada vremenski jednaka, količina prikupljenog materijala, pa i broj žargonizama, različiti su. Prikupljeni materijal iz Leskovca sadrži 216 žargonizama, što predstavlja 2% u odnosu na ukupan broj reči u građi iz Leskovca. Materijal koji je prikupljen u Subotici sadrži 188 žargonizama, odnosno 3% ukupne građe iz ovog grada. Postoji određeni broj žargonizama koji su se tokom snimljenih razgovora ponavljali, tako da je broj različitih žargonizama koji su se javili u materijalu snimljenom u Leskovcu 118, a u Subotici 98. Napominjemo da je građa iz Leskovca obimnija od građe iz Subotice – građa iz Leskovca sadrži 1300 reči, a građa iz Subotice 800 reči.

Žargonizmi koji su se javili u prikupljenoj građi su popisani i provereno je da li govornici koriste i razumeju žargonizme uočene u građi iz drugog grada. Ispitanici su intervjuisani, a autori rada su ih upućivali na kontekstualno značenje žargonizama sa spiska. Prilikom provere poznavanja žargonizama broj odstupanja koji se javio kod nekoliko govornika je zanemarljiv, pa su autori rada izvršili procenu u koju bi kategoriju takav žargonizam mogao biti svrstan. Ovo je bilo moguće pošto su autori iz okruženja u kojima se ti žargonizmi koriste.

Tabele 1 i 2 pokazuju rezultate ove analize.

Tabela 1. Rezultati ispitivanja govornika iz Subotice

	Broj žargonizama	udeo
Koriste	58	50%
Razumeju	11	9%
Ne poznaju	49	41%

Tabela 2. Rezultati ispitivanja govornika iz Leskovca

	Broj žargonizama	udeo
Koriste	48	49%
Razumeju	29	30%
Ne poznaju	21	21%

U prvu kategoriju svrstani su žargonizmi koje ispitanici iz oba grada stalno koriste u svom govoru.

Reči i izrazi iz ove kategorije predstavljaju one žargonizme za koje se ispostavilo da se nalaze u opštoj upotrebi među predstavnicima omladine oba grada, iako su sadržani samo u građi prikupljenoj u jednom gradu. Neki od primera ovih žargonizama su: *olešiti se, nema frke, opušteno, zverka, skontati, za dž, laka kategorija*. Pretpostavka je da je uzrok razumevanja i korišćenja ovih žargonizama u oba grada veliki uticaj medija na govor omladine, gde posebno treba istaći uticaj televizije i interneta. Konkretno, upotreba istih žargonizama može biti uslovljena činjenicom da omladina prati slične emisije zabavnog karaktera za koje je karakterističan neformalni govor i česta upotreba žargonizama.

Potrebno je napomenuti da je pronađeno sedam primera žargonizama koji su se javili u okviru građe i iz Subotice i iz Leskovca, pa su samim tim i oni uključeni u prvu kategoriju. To su: *brate, ekstra, kec, muvati, riba, baciti peglu, fora*. Sledeći primeri ilustruju govorne situacije iz oba grada u kojima su upotrebljeni ovi žargonizmi:

Brate, baš si duhovit, ali malo sutra. (Subotica)

Ala se vesele, brate. (Leskovac)

Kako misliš za šta ću *muvati*? (Subotica)

Ajde Ševko nemoj da zezaš, što nam ne ispričaš kako si *muvo* Andrijanu. (Leskovac)

U drugu kategoriju svrstani su žargonizmi čije značenje ispitanici iz oba grada razumeju, ali ih sami ne koriste. Razlog za nekorisćenje žargonizama svrstanih u ovu kategoriju jeste taj što govornici najčešće imaju drugi izraz za označavanje istog pojma. Primer ovakvog slučaja je glagol *poljubiti*. Govornici iz Subotice upotrebljavaju izraz *zavaliti žvaku*, dok govornici iz Leskovca koriste izraz *krnuti žvalu*.

U treću kategoriju su svrstani oni žargonizmi koji su sadržani u okviru građe iz jednog grada, a čije značenje ispitanici iz drugog grada u potpunosti ne poznaju. Žargonizama prikupljenih u Subotici koje govornici iz Leskovca ne prepoznaju ima 21% od ukupnog broja popisanih žargonizama. Primeri takvih žargonizama su: *rod, narandžasta, pingvin, krema za ruke*. Od žargonizama prikupljenih u Leskovcu govornici iz Subotice ne prepoznaju 41%. Neki od ovih žargonizama su: *sp'šlja, pretoparati se, napuditi, čaponjci, čapnuti*. Pretpostavlja se da je uzrok nepoznavanja ovakvih žargonizama geografska udaljenost ova dva grada.

Zaključak

Rezultati analize pokazuju da, iako postoji veliki broj žargonizama koji se koriste na teritoriji Subotice i Leskovca, takođe je veliki i broj onih žargonizama koji ispitanici ne prepoznaju. Razlog nepoznavanja velikog broja žargonizama je pored geografske udaljenosti i uticaj dijalekta govornog područja. Dijalekat kojim se govori u Subotici bliži je standardnom jeziku pa govornici iz Leskovca u većoj mjeri poznaju subotičke žargonizme. Na žargonizme koji su nastali u Leskovcu veliki uticaj imao je prizrensko-timočki dijalekat koji nije u osnovi standardnog jezika, pa su zbog toga u većem procentu žargonizmi iz te kategorije nepoznati predstavnicima omladinskog žargona iz Subotice.

Literatura

Andrić D. 1976. *Rečnik žargonizama*. Beograd: Beogradski grafičko-izdavački zavod

Bugarski R. 2003a. *Uvod u opštu lingvistiku*. Beograd: Čigoja, Biblioteka XX vek

Bugarski R. 2003b. *Žargon*. Beograd: Čigoja, Biblioteka XX vek

Nevena Nikolić and Vojislav Gurinović

Youth Jargon in Two Cities: Subotica and Leskovac

The scope of this work is the comparison of jargons of youth on the territory of two cities – Subotica and Leskovac. The hypothesis is that youth will use different slangs as a result of geographic distance. Material for this work was collected by recording conversations among youth on the territories of both towns. After transcription, the list of slang words was made and their frequency determined. List of the words collected in one town was presented to interviewees in the other, in order to test their comprehension. Analysis of the results has confirmed the assumption.

Prilog: spisak žargonizama

Rečnik sadrži spisak svih žargonizama koji su pronađeni u građi i njihovo značenje. Značenje žargonizama odredili su sami autori rada. Onim žargonizmima koji su pronađeni i u “Rečniku žargona” Dragoslava Andrića dodato je i značenje iz rečnika. U tom slučaju, značenja su odvojeno navođena brojevima 1 i 2 u indeksu, pored žargonizama. Uz navedene žargonizme dat je i neposredni kontekst u kome su upotrebljeni.

Žargonizmi iz Subotice

- bacati se (praviti gluposti) – U klubu *se bacaju* bez veze.
- baciti peglu (ispovraćati se) – Pazi, *baciće peglu*.
- baunser (izbacivač) – Nisam bio tamo ali sam čuo da ti je cela majca bila krvava i da su te još posle toga *baunseri* izbacili.
- bedak₁ (jadan osećaj) – *Bedak*, makar su taj kraj trebali malo doterati, zar ne?
- bedak₂ (lože raspoloženje, pesimizam)
- biti u topu (biti u top formi) – E, onaj lik *je u topu*.
- biti uzjeban (biti iznerviran) – *Uzjeban je*.
- bomba₁ (devojka dobrog izgleda) – A druga je *singl, bomba*, zanosna i pašće na tebe, a?
- bomba₂ (zavodljiva žena)
- brate (naziv za druga) – *Brate*, to ti nije zverka, to ti je kanta i to prilično loša kanta.
- brod (devojka dobrog izgleda) – Taj lik gaborku pacova ne bi smuvalo. Ma bi, ali *brodove* nema šanse.
- car (veoma dobar momak, drug) – *Care*, de nju nade?
- čeknuti nekog (sačekati nekog) – *Čekni* sekundu.
- čep (biti pijan) – Pa, jesu li bili *čepovi*?
- čokolada (čokoladni liker) – Osam đusa, tri roga i tri *čokolade*.
- čovek (kelner) – *Čovek*, aj daj još po jednu turu.
- dejt (sastanak) – Ova moja Tamara me davi da izađemo, znaš ona fora kao *dejt*.
- debil₁ (priglup čovek) – Jeste čuli za onog *debila* što zna dvanest jezika?
- debil₂ (idiot)
- dileja₁ (priglup čovek) – Koja *dileja* od čoveka.
- dileja₂ (glupak, ludak, luckasta osoba, naivčina, poštenjačina)
- doping (piće) – Evo ga *doping*. To brate, nadam se da je ladno.

đus (đus votka) – Osam *đusa*, tri roga i tri čokolade.
 E tuj si u prav (e tu si u pravu) – Eto nju muvaj.
E tuj si u prav.
 ekstra (odlično) – Šta je *ekstra* tebi?
 faca (moćan momak) – Ma prava *faca*.
 fajt (tuča) – Bilo *fajta*, Laza popio patos.
 fak (jebiga) – Jebiga, ja moram odgovarati. *Fak*, nisam spreman.
 ferka (tuča) – Ako uspeš da ga umlatiš u *ferki* jedan na jedan posle će te ubiti njegovu.
 fora (način, šala) – Ma nešto kao da su joj zubi kao biseri, oči plave kao more i te *fore*.
 fufa₁ (prostitutka) – Ma zacopao se u nju, a ona obična *fufa*.
 fufa₂ (prostitutka; drolja, gad, gadura, sebičnjak, sebičnica, nedrugar, budala)
 gaborka pacov (veoma ružna devojka) – Pazi, sećaš se one *gaborke pacova*, Bojane?
 igrati ko sasran (igrati veoma loše) – Pa kad on nije igrao, *igrali su ko sasrani*.
 ispeglati nekog (istući nekog) – E, nemoj da te delija uhvati pa da te *ispegla*.
 jebeni (prokleti) – A meni je ceo *jebeni* mesec takav.
 jebanje u mozak (šala) – Tebe Tamara baš *jebu u mozak*, a?
 kačiti se s nekim (tražiti nevolju) – Nemoj *se* ni *kačiti* sa njim.
 kanta (veoma loš kompjuter) – Brate, to ti nije zverka, to ti je *kanta* i to prilično loša *kanta*.
 kec₁ (jedinica ocena) – Može mi dati i dva *keca*, a ja ću i dalje imati pet.
 kec₂ (jedinica)
 kenjati (pričati gluposti, ili previše pričati) – Ma daj *ne kenjaj*.
 kresnuti nekog (voditi ljubav s nekim) – Pošto ako dobro znam ti bi samo da je *kresneš*.
 klokovati (nadograditi ručno kompjuter) – Robi, bi li ti mogo ovom šupku *klokovati* kompjuter?
 kontati nešto (shvatiti nešto) – A sad *kontam*, ti si majke mi debil.
 krdža (nešto loše) – To jeste *krdža*, al je moja *krdža*.
 krema za ruke (pare) – Za to dobijaju mnogo *kreme za ruke*, a ovde plata nije baš nešto.
 kretenka (glupa devojka) – Koja *kretenka*.
 ladjaka (lako) – *Ladjaka* bi stukli gazdu ko jaja za doručak.

laka kategorija (dobra devojka) – Bilo kakave hoćeš i koje hoćeš, od *lake* do teške *kategorije*.
 lepe (novac evro) – Treba mi nekoliko *lepih*.
 lik (drug) – Osim one tuče, *likovi* su popili baš dosta batina.
 ložiti se (simpatizirati nekog) – Naravno da bi! Sve ribe *bi se ložile* na tebe.
 mahina (dobar kompjuter, dobar auto) – Nego pre neki dan sam gledao Top spid, koje su tamo *mahine*.
 matek (matematika) – Prvo me prozvala iz engleskog, pa kontrolni iz poslovne, pa pismenjak iz *mateka*, samo još fali da me prozove ova srpkinja.
 mrak čovek (dobar, popularan čovek) – Ma daj dotle budi malo *mrak čovek*.
 muvati nekog₁ (udvarati se) – Nego, koga ćeš sada *muvati* i za šta ćeš *muvati*.
 muvati₂ (udvarati se)
 narandžasta (novčanica od hiljadu dinara) – Aj u jednu *narandžastu* da neče.
 narodnjaki (pevači narodne muzike) – Pa strava, odvaljivali su *narodnjaki* celo večer.
 nemati frke (nemati brige) – Ma biće sve u redu, *nemate frke*.
 nokaut (prva faza ispadanja u nekom fudbalskom kupu ili šampionatu, nakon takmičenja po grupama) – Prvi Brazil, druga Italija, a treća Engleska, dok Nemci uspadaju u prvom *nokautu*.
 normala (pozitivna ocena) – Pa posle tri keca bilo bi vreme da dobiješ jednu *normalu*.
 odvaljivati nekog (tući nekog) – E, *odvallili* su me od batina.
 olešiti se (napiti se) – Ne verujem, nije im bilo dozvoljeno ni da pomirišu alkohol, kamo li da *se oleše*.
 opičiti na nešto (staviti nešto) – Bermude, japanke, čarape, majicu na bratele i maramu *opičila* na glavu.
 opušteno (lako) – *Opušteno* sam prišo, pitao je da izademo i puf.
 pingvin (kelner) – Alo bre, *pingvin!*
 pismenjak (pismeni zadatak) – Prvo me prozvala iz engleskog, pa kontrolni iz poslovne, pa *pismenjak* iz *mateka*, sad samo još da me prozove i ova srpkinja.
 podjebavati₁ (šaliti se na račun nekog drugog) – Pa to što će me posle ceo razred *podjebavati*.

podjebavati₂ (podvaliti nekom nešto)
 popiti petardu (sportski izraz, primiti pet golova na jednoj utakmici) – Hrvati su bili šupci, na terenu su *popili petardu*.
 popiti patos₁ (dobiti batine) – Bilo fajta, Laza *popio patos*.
 popiti patos₂ (pasti, biti poražen, biti oboren)
 povući potez (uraditi nešto prvi) – Dobro, i očes da kažeš *da je povuko potez*.
 popiti batine₁ (dobiti batine) – Osim ove tuče, oni su baš *popili batina*.
 popiti batine₂ (dobiti batine)
 prezentacija (reprezentacija) – Koje su tvoje tri *prezentacije?*
 prsnuti (proći veoma loše) – Ja sam onda *prso*, nemam blage.
 pucati od nekog (gubiti od nekog u nekom sportu) – Pa samo to što *pucaju* ko zvečke.
 pući (proći veoma loše) – I gotovo, neko će *pući* jednu veliku.
 pući (pad operativnog sistema kompjutera) – A drugu koji je pokušao, komp *je puko* posle deset minuta rada.
 riba₁ (devojka dobrog izgleda) – Šta će tebi *riba* kad je već imaš?
 riba₂ (devojka, žena, žensko)
 rođ (rođendan) – E, sećaš tog Nininog *rođa?*
 rođus (rođendan) – Jes čuo šta je kreten kupio Viktoriji za *rođus?*
 rog (“Jelen” pivo) – Važi biće onda četiri *roga*.
 rukovati se sa Desankom Šakić (masturbirati) – Idi do WC-a pa da se rukuješ sa Desankom Šakić!
 sastaviti nekog sa zemljom (istući nekog) – I ako me još jednom budeš nazvao pingvin ima da te *sastavim sa zemljom*.
 singl (biti sam, bez devojke ili momka) – A druga je *singl*, bomba, zanosna i pašće na tebe, a?
 skucati nekog (istući nekog) – Ma i njega *ću skućati*.
 smuvati nekog (pokušati biti u ljubavnoj vezi s nekim) – Taj lik ni gaborku pacova *ne bi smuvo*.
 sori (izviniti se nekom) – *Sori* ljudi!
 srati nekog (pričati ružno o nekome) – Pa što si *prso* kad znaš kako *ga sere*.
 standard (mesec dana oporavka od sportske povrede, koristi se za povredene igrače) – Ne biće nazad za *standard*.

strava (moćno, dobro) – Pa *strava* odvaljivali su narodnjaki celo večer!
 štrebati (učiti napamet) – Ti ćeš laditi jaja negde u španiji, a ja *ću štrebati*.
 strefiti nekog ko malj (istući nekog) – Mi smo ih sačekali tamo gde je ova rekla i paf *strefili ih ko malj*.
 stući nekog ko jaje za doručak (istući nekog) – Ladnjaka *bi stukli* gazdu ko jaje za doručak.
 teška kategorija (loša devojka) – Bilo kakve hoćeš i koje hoćeš od lake do *teške kategorije*.
 tovariti nekog (šaliti se na račun drugoga) – To care, ima da ga *tovarim* celo vreme!
 tražiti jebanje ježa u leđa (tražiti nevolju) – Škorić uleteo sa društvom i odma počeo da *traži jebanje ježa u leđa*.
 urokati nekog (ubiti, isprebijati nekog) – Ja *sam juče roknuo* drugog sa blek liste.
 uvlakača₁ (osoba koja se dvori svima, ulizica) – Ej Ira, jesam ja *uvlakača?*
 uvlakača₂ (poltron)
 velika (novčanica od hijadu dinara) – I gotovo neko će pući jednu *veliku!*
 vugla (glava) – Da lik je *vugla* za takve stvari.
 zavaliti žvaku (poljubiti nekog) – *Zavalio si* joj žvaku na prvom dejtu?
 žur (zabava, žurka) – Nego imaš ti nekog sa kim ćeš ići na *žur* kod đure?
 zverka (dobar kompjuter, automobil, motor) – Brate to ti nije *zverka*, to ti je kanta.

Žargonizmi iz Leskovca

andelina (ženski polni organ) – Lele, znate li što je ovaj opalila Pešića, mislela da je on uhvatio za *andelinu*, a to je u stvari bio Žuća.
 antonija (ocena jedinica) – Ako *antonija* naređa svima Kalijadiska?
 baciti peglu (ispovraćati se) – I ona kad se osvetila, kad je *bacila peglu*, čoveče!
 baciti se u promet (tražiti momka, tražiti starijeg bogatog čoveka) – Znaš koliko *su se* njih *bacile u promet*, devojke.
 begaj (pomeraj se) – *Begaj*, oni pederi tam!
 biti sila (biti opasan) – Uh! *Silo jedna*.
 biti u fazonu (imati svoj stil) – Ja *sam riba* u fazonu.
 boli me penis (ne mariti ni za šta) – Ma *boli me penis*, ja li ću njega da titram svaki put kad se posvađamo!

- brate (naziv za druga) – Što jedete govna tako, *brate*, s opraštenjem tebi.
- briši (pomeriti se) – *Briši*, dok nije došla.
- bubalica₁ (osoba koja puno uči) – Jao, *bubalice!*
- bubalica₂ (onaj ko uči mehanički)
- ćapnuti (uhvatiti nekog) – Gde *sam* ja *ćapnuo* Bebu?
- čaponjci (noge) – E, izgoreše mi *čaponjci*, gore mi noge.
- cepiti se (smejati se) – Mi *smo se cepili*.
- cimati se (nervirati se oko nečega) – Ma šta se bre *cimaš*. Možda je čekala nekog Kineza.
- cvikeri (naočare) – Će me pogodiš u *cvikeri!*
- đilkoš (priglup čovek) – Ovaj pa *đilkoš* telefon mi uzeja i petnest poruke poslao.
- na divljaka (uraditi nešto na nezakonski način) – To je opštinski stan. Ušli tamo i deset godina žive *na divljaka*.
- do jaja (odlično) – *Do jaja* si kvaran.
- dobar vic (dobra priča) – Svi smo dobili kečevi. E *dobar* vam taj *vic*.
- duvati₁ (pušiti psihoaktivne supstance) – *Duvaju*, fiksaju šta sve rade!
- duvati₂ (pušiti drogu)
- džoint₁ (vrsta cigarete sa marihuanom) – Ispušiš li ti neki *džoint?*
- džoint₂ (cigareta sa marihuanom ili hašišom)
- ekstra (odlično) – Nevena, slike su vam *ekstra*.
- farke (deo garderobe) – Jao, što imaš lepe *farke*, mnogo su lepe.
- fenserica (osoba koja se oblači po poslednjoj modi) – Meni se sviđa onaj njen džipsi stil i dugačke suknje, ali *fenserica* je u srcu, pa se sve namestila onako.
- fensi (nešto u modi) – Ona je skroz *fensi* ali nekad malo pretera.
- fiksati se₁ (koristiti psihoaktivne supstance) – *Duvaju*, *fiksaju se* šta rade?
- fiksati se₂ (drogirati se intravenoznim ubrizgavanjem)
- fora (način, vic, šala) – Lele, pa ti si glupa što to pričaš, ne stvamo ali nije *fora* sad.
- fuksa₁ (osoba lakog morala) – Ko je *fuksa?* Nije ona *fuksa*, *fukso* jedna!
- fuksa₂ (prostitutka, drolja, gad, gadura, sebičnjak, sebičnica)
- furati (pratiti neki trend) – On je *furao* neke farmerice i dukserice i ličio je na petogodišnjaka, sada je potpuno u drugom stilu.
- hepi (srećna osoba) – Videle smo se sinoć ispred hotela Beograd, zagrlile smo se i baš smo bile *hepi*.
- ići sa nekim (biti u vezi sa nekim) – S kakvog je ona *išla* samo da znaš.
- isfolirano (neprirodno) – Bože, onaj Sakis što me iznervirao, sve nešto *isfolirano* se ponašao dok je vodio Evroviziju.
- ispaliti (prevariti) – Ali čim je za večeru pomenula da ima jagode, ja sam odma ustala, ali *ispalila* me nije imala jagode.
- ispaliti (ostaviti nekog posle ljubavne veze, prevariti nekog) – Pa pričamo malko i ja joj reko što me *ispali* ono veče.
- ispušiti (izgubiti u nečemu) – Ali Đura ga već *ispušio*.
- izbuljačiti (uporno gledati nekoga) – Jovana, sad *izbuljačila* kao nenormalna.
- izbuvati (istućiti nekog) – Lele, odem tamo da gi svi *izbuvam*.
- izgančiti (ispušiti cigaretu) – Idemo da *izgandžimo* cigaru pa se posle vraćamo da vidimo šta ćemo za taj kontrolni.
- kamenjarka₁ (osoba lakog morala) – Dečaci su bili ono ekstra obučeni, a devojke kao prave *kamenjarke*.
- kamenjarka₂ (prostitutka, kurva)
- kec₁ (ocena u školi, jedinica) – Lele, ću dobijem ljudi, *keca!*
- kec₂ (ocena u školi)
- kez do uši (širok osmeh) – I smeje se, *kez do uši*. U devet smo se dogovorili kod Robne kuće.
- klopati (jesti, ručati) – Jel si gledao kad se snimao domar kako *klopa* pasulj?
- kres (seksualni odnos) – Ma vidi se da je ona njemu služila samo za *kres*.
- kriške (ženska stražnjica) – A *kriške* ima li?
- krnuti žvalu (poljubiti nekog) – Nasmēja se i ja joj *krnu žvalu*.
- kul (biti u svom fazonu) – Kolko gi plati, baš su *kul!*
- kulaža (nešto zanimljivo) – Sad je to bilo kao ono, kao *kulaža* i nema problema.
- kulirati (odmarati se, besposličarenje, preći nekog) – Svi dolazili, ti *kuliraš*, nikog nisi videla.
- ljubavni tepih (dlakave grudi kod muškarca) – Lele, Ševko kolki *ljubavni tepih*, to su ti muškarci, a ne žene.

ložiti se (simpatisati nekog) – Jao Saviću, mnogo *se ložim* na tebe!

ladno iskulirati (potpuno izraditi nekog) – I ja sad u fazonu da igram sa njim i on me *ladno iskulira*.

majmun (priglupa osoba) – Će se izbodeš *majmune*, lud li si?

mobtel (mobilni telefon) – Upalio se tvoj retardirani *mobtel*.

moj brat (moj drug) – Gle sve si oznojio leda, obriši se! *Moj brat!*

montirati se (udvarati se) – Majmuni jedni, šta radite to, *montirajte se* na drugačiji način.

muvati nekog₁ (udvarati se) – Palo li je neko *muvanje* u Novi Sad?

muvati₂ (udvarati se)

na izvolte (pokazivati nešto javno) – Momci su bili ekstra obučeni, a devojkice sevaju bataci, sise *na izvolte*.

nabijena (osoba koja se pravi važna) – Ona je skupila taj sastanak u gimnaziju i tamo neki lideri do lidera, sve neke *nabijene face*.

nabudžen (osoba koja misli da sve zna i može, finansijski obezbeđena osoba) – Da ima pare i da je *nabudžen*.

nadrvti se (naljutiti se) – Smrdljivo, što *se sad nadrvti?*

napuditi (najuriti nekoga) – Šta je njoj, što nisam bila tu da joj pokažem, da je *napudim* besno.

natovariti (ostaviti devojkicu dok je u drugom stanju) – Reko, da je nisi *natovarilo?*

navući se (postati zavisna od nečeg ili nekog) – Idemo mi u NS i *navukli smo se* na to i ništa drugo nam ne ispada iz usta.

nemati greške (biti u pravu) – Jao, *nema greške* za vas!

otići u aut (poludeti) – Ne znam ona Evropa *je otišla u aut* totalni.

pajtos₁ (drug) – Aca iz moje škole, onaj *pajtos* sa curom.

pajtos₂ (drug; kolega, sobni sustanar)

paliti (negde, otići negde) – Nisi svesna, dokle ćeš više da teraš, curo ajde *pali*.

peškirić (homoseksualac) – Znaš li koga je Dejan Bugarin tepao? Koga? Ovog *peškirića*.

pička (devojkica dobrog fizičkog izgleda) – Ne brate, ulazi jedna *pička* u autobus.

pizdurina (devojkica jako dobrog fizičkog izgleda) – Jedna devojkica iz Vinarce, glupa ko kurac al dobra *pizdurina*.

pretoparati se (oblačiti se) – U sve neke haljine pa se non-stop *pretopara*.

raskerečiti se (raširiti noge) – Gledam ovu brate kolki stomak ima, Bebo nemoj da *se raskerečiš*.

raskovati se na mesto (posrnuti) – *Na mesto ste se raskovali*.

ribe (žene, devojkice) – Ima li neke lepe *ribe* kod vas u internet?

roknuti₁ (udariti nekog) – Ma *rokn* mu jednu pesnicu.

roknuti₂ (udariti, mlatnuti nekog)

šetati po živci (nervirati nekog) – Mene ovaj Aca nervira, *šeta mi po živci*.

sevaju bataci (noge devojkice koja ih javno pokazuje bez stida) – Momci su bili ekstra obučeni, a devojkice *sevaju bataci*, sise na izvolte.

silan (moćna osoba) – U, al si *silan!*

simpa (simpatična osoba) – Ova devojkica mi mnogo *simpa*.

šizovanje (provod) – Kod nas se zna trubači, ruke na gore, veseljenje, *šizovanje* do 101.

skockati se₁ (lepo se obući) – I nailazim ja i vidim vrti se on od jedno do drugo mesto i misli, kako je *skockan* bio.

skockati se₂ (srediti se)

skontati (shvatiti nešto) – A posle *sam skontala* da je to bila Evrovizija.

skotan (biti u drugom stanju, trudna osoba) – Onaj profesorka što je predavala, ona što *skotna* beše.

šlj (nešto jako ružno) – Sve joj nešto ide dobro, a ima *šlj* momke.

šljiviti₁ (ne mariti za nekog) – I ti je ne *šljiviš* uopšte.

šljiviti₂ (ceniti nekoga, obracati pažnju)

šlogirati se (razočarati se) – Tvoj bivši? Da i ja *se šlogiram!*

smoren (utučen) – Šta je bilo, Nevena, što si *smorena?*

smrad (loša osoba) – A i Nevena. I Nevena je *smrad* težak, ona ne zna da se zeza, ona vređa maksimalno.

smrdlja (loša osoba) – *Smrdljo*, što se sad nadrvti?

smuvati se (otpočeti vezu sa nekim) – Mi smo svi misleli da *ste se smuvali!*

soliterac (osoba koja živi u gradu) – Ne stvarno nije da se ne smejeemo, ali smo mnogo užto-gljeni. Pa *soliterci!*

spandati₁ (otpočeti vezu sa nekim) – Ne kako ne shvataš, Žuća hoće da te *spanda!*
 spandati₂ (započeti vezu sa nekim)
 spucati nekog (tući nekog) – Sve ću ga *spucam!*
 spuštati nekom (ponižavati nekoga) – I ona poče da me ponižava, da mi ga *spušta* i ja se iznervira i kad nadignu papuču ka poče da ju gađam.
 sp?šlja (pogrdni naziv druga) – A ti šta si, ti si *sp?šlja* prve kategorije.
 startovati₁ (krenuti u udvaranje) – *Startovao* te gazda?
 startovati₂ (započeti udvaranje, prići nekome)
 šutka (vrsta igre u rok muzici) – Ovde ojele, a tamo *šutka*.
 taj rad (dobro uraditi nešto) – Otvori lepo! E, *taj rad!*
 titrati (držati nekog na dlanu) – Ja li ću njega da *titram* svaki put kad se posvađamo!
 treskavac (rok muzičar) – Ne znam, one *treskavce* ne mogu da slušam.
 baciti u brzinu (pokrenuti se) – Ja joj kažem da je mnogo *ubacila u brzinu*.
 urađen (osoba koja koristi psihoaktivne supstance) – Šta? Nalazite li *urađeni* ljudi?
 utepuvati se (pričati gluposti) – Nešto *se utepuje*, savetuje cimerku i počela da priča gramatički neispravno.
 utripovati se (umišljati nešto) – Ma njemu fali mnogo, on *se utripovao* da će bude odličan.

vaditi prosek (biti najbolji ili najgori, zavisno od situacije) – Ne bre, Stajčicka im *vadi prosek!*
 vezista (osoba koja ima vezu) – Ma vezu, *vezista* brate najgori!
 za dž (nešto jeftino) – One pljeskavice bile žive. Ćuti, bile su *za dž*.
 zapaliti nekog (šaliti se na tuđ račun) – Lele, *zapali gu*, ej!
 zaapati (halapljivo jesti) – Deko, šta radiš, a on pasulj *zaapao!*
 zafrkavati₁ (šaliti se) – Kako smo je samo *zafrkavali!*
 zafrkavati₂ (varati; vući nekog za nos)
 zalepiti nekog (udariti nekog) – Oćeš li da te *zalepim* sad, da otvorim kantu i da te *zalepim* sad.
 zarezati (ne obraćati pažnju na nekoga) – *Zareži* ove debile!
 zaskakuvati (skakati na nekoga) – Lele, kad smo bili *zaskakuvale su se* na ferijalnu praksu.
 zašljapnuti (udariti nekog) – Ajde Bugarke, *zašljapnu* ga.
 zatreskati se₁ (zaljubiti se) – Ivani oči sijaju i izgleda da *se zatreskala*.
 zatreskati₂ (zaljubiti se)
 zevati (pričati gluposti) – Aj *ne zevaj* više, nego pevaj!
 zezati (šaliti se) – Krenite malo da se *zezate*. 